



## *Treaty Series*

---

*Treaties and international agreements  
registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations*

---

VOLUME 1082

---

## *Recueil des Traités*

---

*Traités et accords internationaux  
enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies  
New York, 1986

***Treaties and international agreements  
registered or filed and recorded  
with the Secretariat of the United Nations***

**VOLUME 1082**

**1978**

**I. Nos. 16551-16564**

**TABLE OF CONTENTS**

**I**

***Treaties and international agreements  
registered from 25 April 1978 to 27 April 1978***

|                                                                                                                                                                                                           | <i>Page</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>No. 16551. Spain and Poland:</b>                                                                                                                                                                       |             |
| Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed at Warsaw on 27 May 1977 .....                                                                                                                  | 3           |
| <b>No. 16552. Spain and Mexico:</b>                                                                                                                                                                       |             |
| Agreement on cultural and educational co-operation. Signed at Madrid on 14 October 1977 .....                                                                                                             | 17          |
| <b>No. 16553. Spain and Austria:</b>                                                                                                                                                                      |             |
| Agreement concerning the movement of persons. Signed at Vienna on 1 February 1978 .....                                                                                                                   | 27          |
| <b>No. 16554. Spain and Argentina:</b>                                                                                                                                                                    |             |
| Exchange of notes constituting an agreement on participation in the Spanish Social Security System by non-diplomatic personnel assigned to the Embassy of Argentina in Spain. Madrid, 27 March 1978 ..... | 37          |
| <b>No. 16555. United States of America and Panama:</b>                                                                                                                                                    |             |
| Loan Agreement for Panamá City water supply system (with annex). Signed at Panamá on 6 May 1969                                                                                                           |             |
| Amendatory Agreement No. 1 to the above-mentioned Agreement (with annex). Signed at Panamá on 30 September 1971                                                                                           |             |
| Amendatory Agreement No. 2 to the above-mentioned Agreement. Signed at Panamá on 2 June 1976 .....                                                                                                        | 43          |
| <b>No. 16556. United States of America and Republic of Korea:</b>                                                                                                                                         |             |
| Letter Agreement relating to economic assistance. Signed at Seoul on 16 October 1971 .....                                                                                                                | 95          |
| <b>No. 16557. United States of America and Republic of Korea:</b>                                                                                                                                         |             |
| Memorandum of understanding for the development of the Korea Standards Research Institute. Signed at Seoul on 19 December 1975 and at Washington on 15 January 1976 .....                                 | 99          |

***Traités et accords internationaux  
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies***

**VOLUME 1082**

**1978**

**I. Nos 16551-16564**

**TABLE DES MATIÈRES**

**I**

***Traités et accords internationaux  
enregistrés du 25 avril 1978 au 27 avril 1978***

|                                                                                                                                                                                                       | <i>Pages</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| <b>N° 16551. Espagne et Pologne :</b>                                                                                                                                                                 |              |
| Accord relatif à la coopération culturelle et scientifique. Signé à Varsovie le 27 mai 1977 .....                                                                                                     | 3            |
| <b>N° 16552. Espagne et Mexique :</b>                                                                                                                                                                 |              |
| Accord de coopération dans le domaine de la culture et de l'enseignement. Signé à Madrid le 14 octobre 1977 .....                                                                                     | 17           |
| <b>N° 16553. Espagne et Autriche :</b>                                                                                                                                                                |              |
| Convention relative à la circulation des personnes. Signée à Vienne le 1 <sup>er</sup> février 1978 .....                                                                                             | 27           |
| <b>N° 16554. Espagne et Argentine :</b>                                                                                                                                                               |              |
| Échange de notes constituant un accord relatif à l'affiliation à la sécurité sociale espagnole du personnel non diplomatique attaché à l'Ambassade d'Argentine en Espagne. Madrid, 27 mars 1978 ..... | 37           |
| <b>N° 16555. États-Unis d'Amérique et Panama :</b>                                                                                                                                                    |              |
| Accord de prêt relatif au système d'adduction d'eau de la ville de Panamá (avec annexe). Signé à Panamá le 6 mai 1969                                                                                 |              |
| Avenant n° 1 à l'Accord susmentionné (avec annexe). Signé à Panamá le 30 septembre 1971                                                                                                               |              |
| Avenant n° 2 à l'Accord susmentionné. Signé à Panamá le 2 juin 1976 .....                                                                                                                             | 43           |
| <b>N° 16556. États-Unis d'Amérique et République de Corée :</b>                                                                                                                                       |              |
| Accord par lettre relatif à l'assistance économique. Signé à Séoul le 16 octobre 1971 .....                                                                                                           | 95           |
| <b>N° 16557. États-Unis d'Amérique et République de Corée :</b>                                                                                                                                       |              |
| Mémoire d'accord en vue de développer les activités de l'Institut coréen de la recherche météorologique. Signé à Séoul le 19 décembre 1975 et à Washington le 15 janvier 1976 .....                   | 99           |

**No. 16558. United States of America and Republic of Korea:**

Memorandum of understanding relating to scientific and technical co-operation.  
Signed at Seoul on 24 May 1977 ..... 109

**No. 16559. United States of America and Mexico:**

Agreement relating to emergency deliveries of Colorado River waters for use in Tijuana. Effected by Minute No. 240 of the International Boundary and Water Commission, United States and Mexico (with annexed maps and schedule). Adopted at Ciudad Juárez on 13 June 1972

Agreement amending the above-mentioned Agreement. Effected by Minute No. 243 of the International Boundary and Water Commission, United States and Mexico. Adopted at El Paso on 25 September 1973

Agreement amending the above-mentioned Agreement of 13 June 1972, as amended. Effected by Minute No. 245 of the International Boundary and Water Commission, United States and Mexico. Adopted at El Paso on 15 May 1974

Agreement amending the above-mentioned Agreement of 13 June 1972, as amended. Effected by Minute No. 252 of the International Boundary and Water Commission, United States and Mexico. Adopted at Ciudad Juárez on 31 August 1976

Agreement extending the above-mentioned Agreement of 13 June 1972, as amended. Effected by Minute No. 256 of the International Boundary and Water Commission, United States and Mexico. Adopted at Ciudad Juárez on 22 February 1977 ..... 118

**No. 16560. United States of America and Mexico:**

Memorandum of understanding relating to plant protection. Signed at Mexico City on 8 February 1973

Amendment to the above-mentioned Memorandum of understanding. Signed at Washington on 10 September 1973 and at Mexico City on 9 October 1973

Amendment No. 2 to the above-mentioned Memorandum of understanding of 8 February 1973, as amended. Signed at Washington on 15 July 1976 and at Mexico City on 24 July 1976 ..... 176

**No. 16561. United States of America and Mexico:**

Agreement regarding mutual assistance between their customs services. Signed at Mexico City on 30 September 1976 ..... 197

**No. 16562. United States of America and Mexico:**

Exchange of letters constituting an agreement relating to additional co-operative arrangements to curb illegal production and traffic of narcotic drugs. Mexico City, 22 November 1976 ..... 213

**No. 16563. United States of America and Hungary:**

Agreement on scientific co-operation. Signed at Budapest on 7 July 1972

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 20 December 1974, and Budapest, 7 July 1976

Exchange of letters constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement of 7 July 1972, as amended. Budapest, 17 May 1977, and Washington, 27 June 1977 ..... 219

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>N° 16558. États-Unis d'Amérique et République de Corée :</b>                                                                                                                                                                                                                                  |     |
| Mémorandum d'accord relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Séoul le 24 mai 1977 .....                                                                                                                                                                                       | 109 |
| <b>N° 16559. États-Unis d'Amérique et Mexique :</b>                                                                                                                                                                                                                                              |     |
| Accord relatif à la fourniture d'urgence d'eaux du Colorado destinées à la consommation de Tijuana. Intervenu aux termes du procès-verbal n° 240 de la Commission internationale des frontières et des eaux, États-Unis/Mexique (avec cartes et tableau). Adopté à Ciudad Juárez le 13 juin 1972 |     |
| Accord modifiant l'Accord susmentionné. Intervenu aux termes du procès-verbal n° 243 de la Commission internationale des frontières et des eaux, États-Unis/Mexique. Adopté à El Paso le 25 septembre 1973                                                                                       |     |
| Accord modifiant l'Accord susmentionné du 13 juin 1972, tel que modifié. Intervenu aux termes du procès-verbal n° 245 de la Commission internationale des frontières et des eaux, États-Unis/Mexique. Adopté à El Paso le 15 mai 1974                                                            |     |
| Accord modifiant l'Accord susmentionné du 13 juin 1972, tel que modifié. Intervenu aux termes du procès-verbal n° 252 de la Commission internationale des frontières et des eaux, États-Unis/Mexique. Adopté à Ciudad Juárez le 31 août 1976                                                     |     |
| Accord prolongeant l'Accord susmentionné du 13 juin 1972, tel que modifié. Intervenu aux termes du procès-verbal n° 256 de la Commission internationale des frontières et des eaux, États-Unis/Mexique. Adopté à Ciudad Juárez le 22 février 1977 .....                                          | 119 |
| <b>N° 16560. États-Unis d'Amérique et Mexique :</b>                                                                                                                                                                                                                                              |     |
| Mémorandum d'accord relatif à la protection phytosanitaire. Signé à Mexico le 8 février 1973                                                                                                                                                                                                     |     |
| Amendement au Mémorandum d'accord susmentionné. Signé à Washington le 10 septembre 1973 et à Mexico le 9 octobre 1973                                                                                                                                                                            |     |
| Amendement n° 2 au Mémorandum d'accord susmentionné du 8 février 1973, tel que modifié. Signé à Washington le 15 juillet 1976 et à Mexico le 24 juillet 1976 .....                                                                                                                               | 177 |
| <b>N° 16561. États-Unis d'Amérique et Mexique :</b>                                                                                                                                                                                                                                              |     |
| Accord relatif à l'assistance mutuelle entre leurs services douaniers. Signé à Mexico le 30 septembre 1976 .....                                                                                                                                                                                 | 197 |
| <b>N° 16562. États-Unis d'Amérique et Mexique :</b>                                                                                                                                                                                                                                              |     |
| Échange de lettres constituant un accord relatif à des arrangements de coopération supplémentaires en vue de lutter contre la production et le trafic illégaux de stupéfiants. Mexico, 22 novembre 1976 .....                                                                                    | 213 |
| <b>N° 16563. États-Unis d'Amérique et Hongrie :</b>                                                                                                                                                                                                                                              |     |
| Accord de coopération scientifique. Signé à Budapest le 7 juillet 1972                                                                                                                                                                                                                           |     |
| Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 20 décembre 1974, et Budapest, 7 juillet 1976                                                                                                                                                              |     |
| Échange de lettres constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné du 7 juillet 1972, tel que modifié. Budapest, 17 mai 1977, et Washington, 27 juin 1977 .....                                                                                                              | 219 |